

أميرة رفع الأثقال

Original Publisher: Pratham Books
Author: Sowmya Rajendran
Illustrator: Debasmita Dasgupta
Translator: Alya Al-Senaidi

التعليم فوق الجميع | education above all

Level 3

كانت الأميرة نيلا تشعر بالقلق.

بقي شهرٌ واحدٌ على بطولة "سوريا" الشهيرة لرفع الأثقال التي تقام في المملكة.

ولكن وفقًا لشروط البطولة، يجب أن يكون وزنها 55 كيلو، وليس 53 كيلو، لذلك يجب عليها زيادة وزنها بمقدار كيلوين!



سُميت بطولة "سوريا" على اسم أفضل لاعب من الممالك السبع في الشرق.

انتظرت نيلا طوال حياتها للمشاركة في هذه البطولة.



تحب نيلا رفع الأثقال.
عندما كانت صغيرة، كانت تقوم برفع



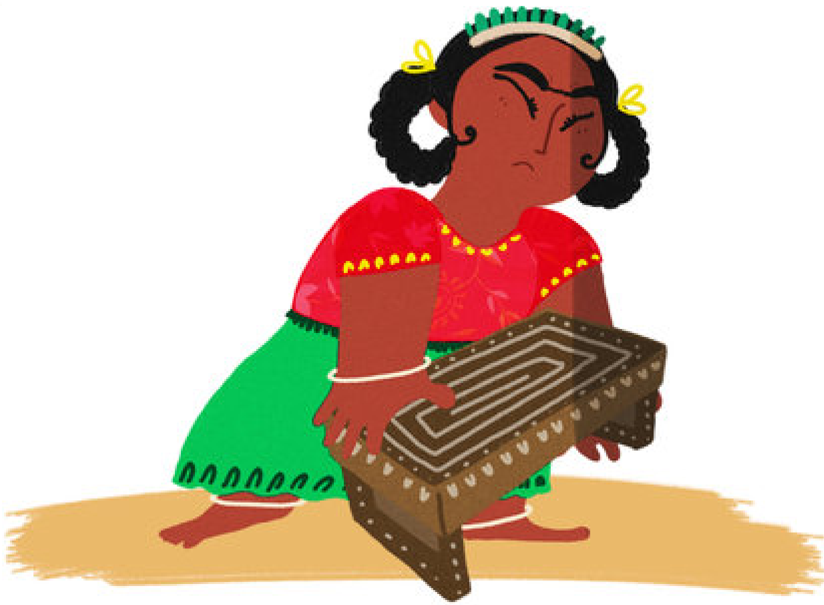
الكلاب

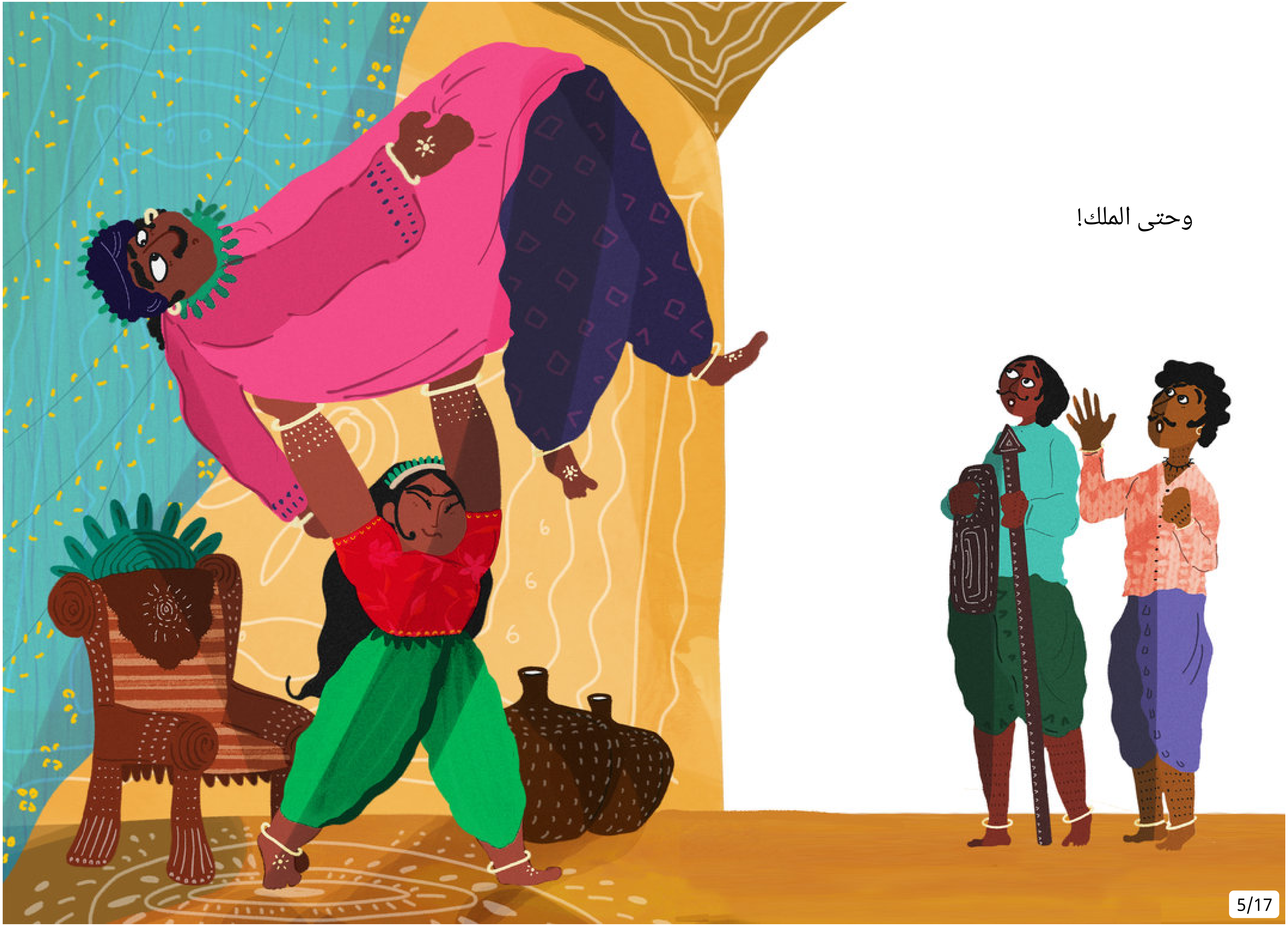
الكراسي



الطاولات

الخزائن





وحتى الملك!



سألت الملكة:
"كيف يسير تدريبك؟"

ردّت نيلا:
"جيد، ولكن ما زلت أحتاج أن أزيد وزني كيلوين!"

أعطتها الملكة بيضًا مسلوقًا، وقالت لها:
"كُلي جيدًا، وستحققين هدفك."



بينما كانت نيلا تأكل، تذكرت آخر بطولة أقيمت قبل أربع سنوات عندما كانت في الثانية عشرة من عمرها.

فاز الأمير فيكرام من "نيثيل" بالبطولة في ذلك الوقت، وكان الأكثر تقدمًا مقارنةً بجميع المشاركين.



تَعْلَمُ نيلا أنها عندما تكبر سيزوجها الملك إلى الأمير فيكرام.

ولكن نيلا لديها خطط أخرى؛ فهي تريد الذهاب إلى "طيبر" أرض الثلج، حيث يوجد هناك أفضل مدرسة للرياضة في المملكة.

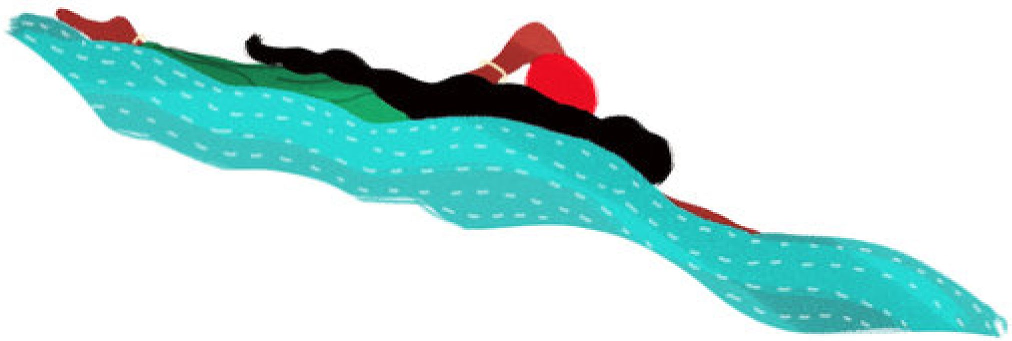






سألت نيلا الملكة:
"هل بإمكاني أن أخذ بيضة مسلوقة أخرى؟"

ضحكت الملكة. قبل عدة سنوات، كانت مثل نيلا، حيث أرادت أن تجري، وتسبح، وتركب الخيل، وتفوز بالبطولة. ولكن كان هذا منذ زمن بعيد.



مرت الأيام، وتدرّبت الأميرة نيلا بقوة.

كانت تتسلق الجبل إلى الأعلى وتنزل إلى الأسفل، وتمارس السباحة في النهر، وتتناول اللحم، والخضار، والفواكه.

تَحوَّل لون بشرتها إلى الأسمر الذهبي مثل لون غروب الشمس.





قبل المباراة بأسبوع، وقفت نيلا على الميزان.

وأخيرًا 55 كيلو! شعرت نيلا بالحماس.

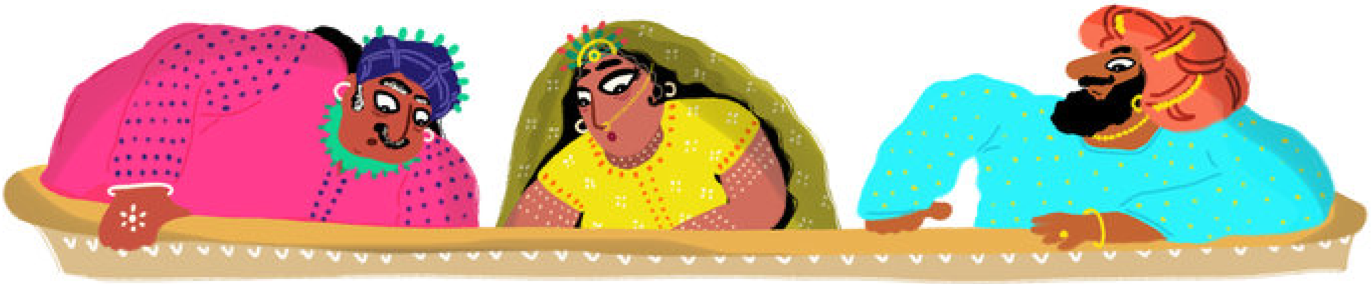
قالت نيلا، وهي تبرز عضلاتها، ولم تستطع التوقف عن الابتسام:
"لقد فعلتها!"



كانت نيلا مستعدة في يوم البطولة. وهذا العام، سيكون التحدي أشدّ.

ركزت نيلا على رافعي الأثقال الأقوياء. الولد ذو العمامة الصفراء، والبنت ذات الضفيرة المتماسكة، وطبعًا الأمير فيكرام.

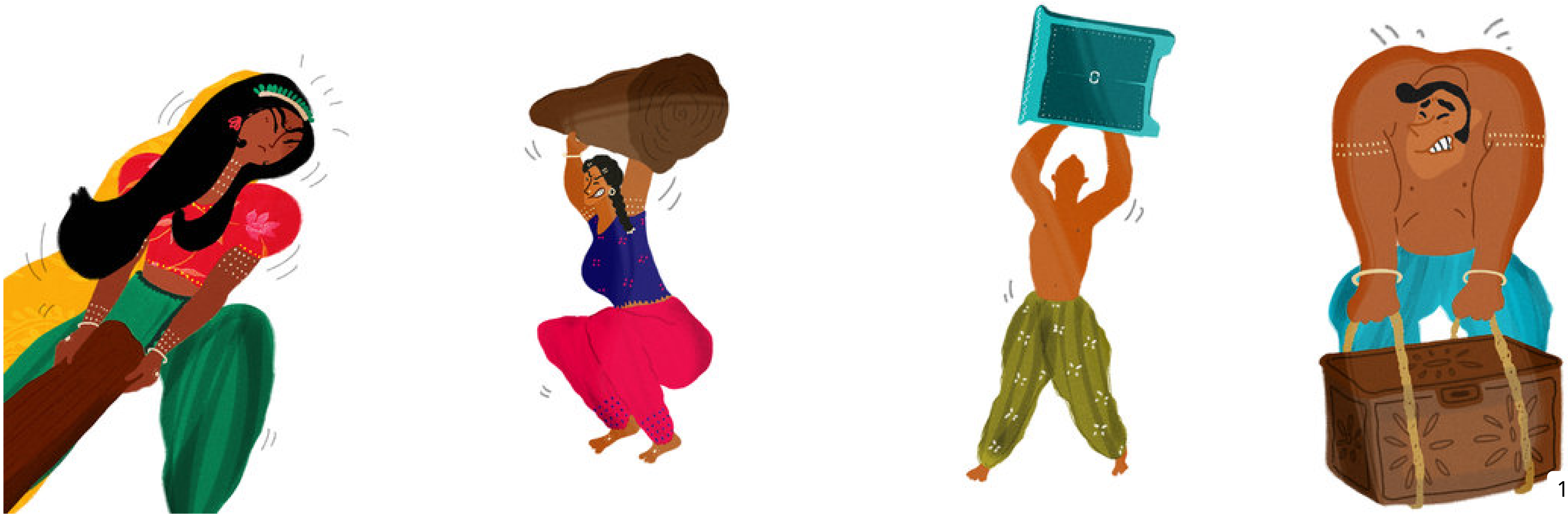




قاموا برفع الصخور، وقِطَع الأشجار، وصناديق الكنوز، والخزائن.

والحكام كانوا يشاهدونهم. هل أذرعهم ترتجف؟ هل أرجلهم ثابتة؟ هل وقفتهم صحيحة؟

ضغطت نيلا على أسنانها. كانت تشعر بكل عضلة في جسمها، وبكل قطرة عرق.



كان فيكرام في المقدمة، ونيلا تليه تمامًا.

بدأت الجولة الأخيرة، وكان يجب عليهم رفع العرش الحديدي القديم.





قام الجميع بعملٍ جيد، ولكن نيلا كانت أقواهم.

وضعت كل ما لديها من قوتها. كانت تهمهم وهي تقاوم الألم. وعندما كانت على وشك الاستسلام، تذكرت "سوريا" و"طيبر".

وفجأةً ارتفع العرش الحديدي في الهواء.



ثم أعلنت العلامات النهائية، وفازت الأميرة نيلا!

قال الملك وبكل فخر:
"أنتِ الآن تستحقين أن تكوني زوجة بطل!"

ردّت نيلا، وهي مبتسمة:
"كلا، أنا الآن البطلة."





Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: أميرة رفع الأثقال is translated by Alya Al-Senaidi . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Weightlifting Princess', by Sowmya Rajendran . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Princess lifting a big barbell, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Princess on a weighing scale, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A map with hills and villages, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl lifting a chair, a dog and a cupboard, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl lifiting the king, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A mother feeds her daughter, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A man wins trophy and wears the crown, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: People working out near the mountains, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Queen thinking about her past, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A girl trains climbs a rock, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A girl looking at herself in the mirror, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: People getting ready for the contest, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Contestants lifting weights, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A girl gettting ready to lift the gold throne, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A girl lifts the gold throne, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: The girl wins the trophy, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A trophy and a crown, by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: A girl lifts many objects , by Debasmita Dasgupta © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

أميرة رفع الأثقال
(Arabic)

كانت الأميرة نيلا حريصة على الفوز ببطولة "سوريا" الشهيرة لرفع الأثقال التي تقام في المملكة. ولكن هناك العديد من العقبات التي يجب عليها أن تتجاوزها، ومن أهمها الأمير الوسيم وتوقعات والديها.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.